

SOLUTION BA5590



BATIDORA AMASADORA Instrucciones de uso

HAND MIXER Instructions for use

BATTEUR Mode d'emploi

HANDMIXER UND KNETER Gebrauchsanleitung

SBATTITORE/IMPASTATORE Istruzioni per l'uso

BATEDEIRA AMASSADEIRA Instruções de uso

BATEDORA PASTADORA Instruccions d'ús

HANDMIXER Gebruiksaanwijzing

RUČNÍ MIXÉR Návod k použití

MIKSER Z FUNKCJĄ Instrukcja obsługi

RUČNÝ MIXÉR Návod na použitie

KÉZI MIXER Használati utasítás

MIXER Инструкция за употреба

МИКСЕР ЗА МЕСЕЧЕ Instrucțiuni de utilizare

الخلاطة العجانة

solac

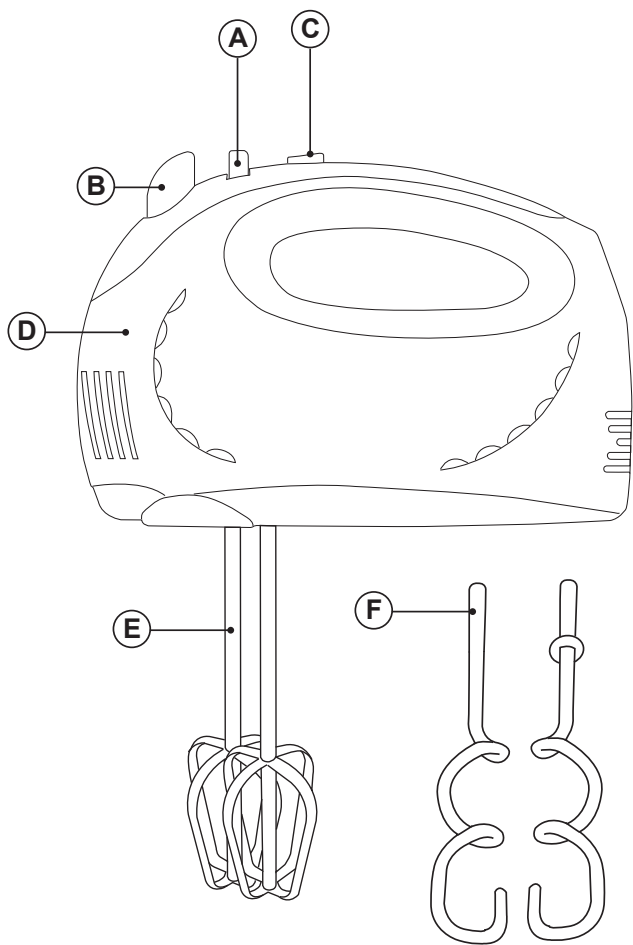


Fig.1

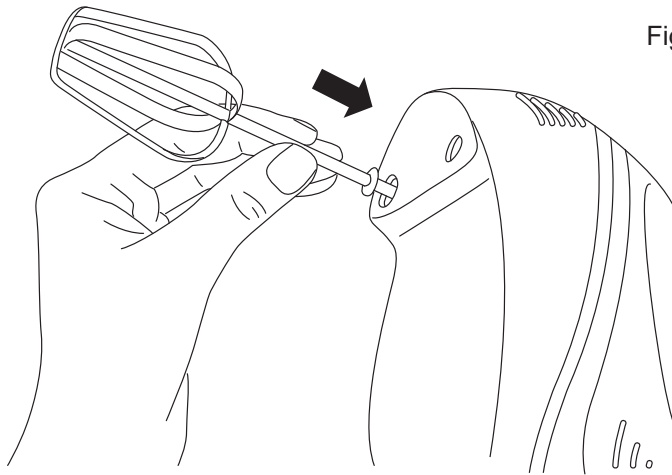


Fig.1.1

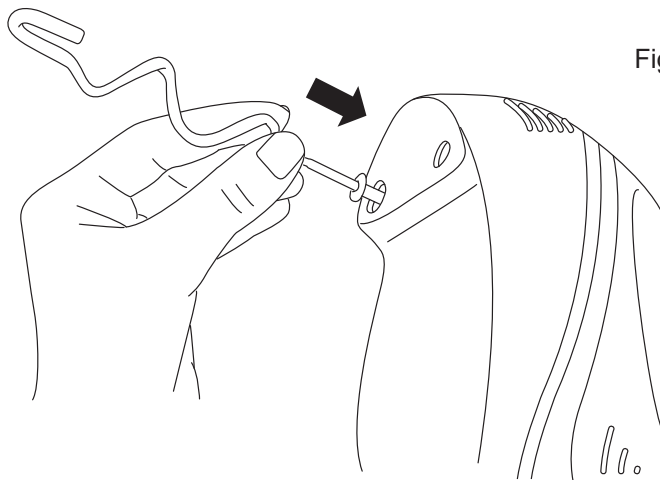


Fig.1.2

DESCRIPCIÓN

- A Mando selector de velocidades
- B Botón expulsor de varillas
- C Botón turbo
- D Cuerpo motor
- E Varillas batidoras
- F Varillas amasadoras

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- . Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- . No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- . No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- . No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- . Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- . No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- . Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- . Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- . Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.
- . No utilizar el aparato más de 15 minutos seguidos. Dejarlo enfriar en reposo durante 15 minutos antes de volver a utilizarlo.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- . Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

- . Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

USO:

- . Extender completamente el cable antes de enchufar.
- . Acoplar el accesorio (E, F) que desee utilizar al cuerpo motor. (Fig.1).
- . Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- . Poner el aparato en marcha, accionando el mando selector de velocidades (A).
- . Seleccionar la velocidad deseada de las cinco que tiene el aparato. Empezar siempre con velocidades bajas e ir incrementando hasta llegar a la velocidad deseada.
- . Trabajar el alimento que desee procesar.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- . Parar el aparato, seleccionando la posición 0 del mando selector.
- . Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- . Limpiar el aparato.

ASA/S DE TRANSPORTE:

- . Este aparato dispone de un asa en su parte superior para hacer fácil y cómodo su transporte.

ACCESORIOS:

Varillas batidoras (E):

- . Este accesorio sirve para montar nata, levantar claras...
- . No utilizar este accesorio para realizar mezclas pesadas. (p. ej. manteca y azúcar), ya que podría dañarse el aparato.
- . Insertar las varillas batidoras en los orificios del cuerpo motor presionando hasta escuchar click (Fig.1.1). Las varillas batidoras pueden colocarse en cualquiera de los dos orificios ya que son idénticas.
- . En un recipiente ancho, colocar el alimento y poner en marcha el aparato. Para un óptimo resultado es conveniente mover el batidor en sentido horario.
- . Retirar el accesorio batidor presionando el botón expulsor.

Varillas amasadoras (F):

- Este accesorio se utiliza para amasar pan, masa para pizza, pasteles, etc.
- Insertar las varillas amasadoras en los orificios del cuerpo motor presionando hasta escuchar click (Fig.1.2). Las varillas amasadoras no son iguales. Colocar la varilla con arandela en el orificio grande. No pueden colocarse de forma inversa.
- En un recipiente ancho, colocar el alimento y poner en marcha el aparato. Para un óptimo resultado es conveniente mover el batidor en sentido horario.
- Retirar el accesorio amasador presionando el botón expulsor.

Función Turbo (C):

- Permite trabajar por impulsos y controlar mejor el resultado de una preparación.
- Presionar el botón turbo (C). Mantener pulsado hasta obtener el resultado deseado.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.

DESCRIPTION

- A Speed selector control
- B Accessories release button
- C Turbo button
- D Motor body
- E Blending whisks
- F Dough hooks

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not use the appliance for more than 5 minutes at any one time. Allow to cool for 15 minutes before subsequent use.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.

- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Place the accessory (E, F) you want to use to motor body accordingly. (Fig.1).
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the speed selector control (A).
- From the appliance's five speeds select the one you need. Always start with slow speeds and increase gradually until you reach the one you wish to use.
- Work with the food you want to process.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Stop the appliance, selecting position 0 on the speed selector control.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

ACCESSORIES:

Blending whisks (E):

- This accessory is used to whip cream, beat egg whites...
- Do not use this accessory for heavy mixtures. (ex. Creaming fat and sugar) could damage appliance.
- Insert the blending whisks into the orifices in the body of the motor pressing them in until you hear a click (Fig.1.1). The blending whisks can be placed in either of the two orifices, as they are identical.
- Put the food into a large receptacle and switch the appliance on. For best results, turn the whisk clockwise.
- Remove the blending accessory pressing the eject button.

Dough hooks (F):

- This accessory is used for knead bread, pizza dough and cakes.
- Insert the dough hooks into the orifices in the body of the motor pressing them in until you hear a click (Fig.1.2). The dough hooks are not the same. Place the dough hook with the washer in the large orifice. They cannot be fitted inversely.
- Put the food into a large receptacle and switch the appliance on. For best results, turn the whisk clockwise.
- Remove the kneading accessory pressing the eject button.

Turbo Function (C):

- This allows you to work using pulses and helps to control the result of the preparation.
- Press the turbo button (C). Keep the button pressed down to achieve the desired result.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- Neither parts of this appliance are suitable for cleaning in the dishwasher.
- Then dry all parts before its assembly and storage.

DESCRIPTION

- A Sélecteur de vitesse
- B Bouton d'expulsion des fouets
- C Bouton turbo
- D Corps moteur
- E Fouets mélangeurs
- F Fouets à pétrir

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement assemblés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.
- Ne pas utiliser l'appareil plus de 15 minutes consécutives. Laisser refroidir l'appareil pendant 15 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PRÉALABLES:

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section de nettoyage.

UTILISATION:

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Installer l'accessoire (E, F) à utiliser sur le corps moteur. (Fig.1).
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le sélecteur de vitesses (A).
- Sélectionner la vitesse désirée parmi les cinq proposées. Toujours commencer avec une vitesse faible, en l'augmentant jusqu'à la vitesse désirée.
- Travailler l'aliment désiré.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL:

- Arrêter l'appareil, en plaçant la commande de sélection sur la position 0.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil.

POIGNÉE DE TRANSPORT:

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieure pour faciliter son transport en toute commodité.

ACCESSOIRES:

Fouets mélangeurs (E):

- Cet accessoire sert à faire des crèmes chantilly, monter des blancs en neige...
- Ne pas utiliser cet accessoire pour des mélanges lourds. (Ex : beurre et sucre), car cela pourrait endommager l'appareil.
- Insérer les fouets de battement dans les trous du corps moteur en appuyant sur jusqu'à entendre un clic (Fig.1.1). Les fouets peuvent être placés dans n'importe quels trous dans la mesure où ils sont tous identiques.
- Déposez les aliments dans un grand récipient avant de mettre l'appareil en marche. Pour un résultat optimal, déplacer le batteur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retirer le fouet en appuyant sur le bouton d'éjection.

Fouets à pétrir(F):

- Cet accessoire s'utilise pour pétrir le pain, la pâte à pizza, gâteaux, etc.
- Insérer les fouets de battement dans les trous du corps moteur en appuyant sur jusqu'à entendre un clic (Fig.1.2). Les fouets ne sont pas tous les mêmes. Placer le fouet et la rondelle dans le grand trou. Ils ne peuvent pas être installés différemment.
- Déposez les aliments dans un grand récipient avant de mettre l'appareil en marche. Pour un résultat optimal, déplacer le batteur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retirer l'accessoire de pétrissage en appuyant sur le bouton d'éjection.

Fonction turbo (C):

- Permet de travailler par impulsions et de mieux contrôler le résultat d'une préparation.
- Appuyer sur le bouton turbo (C). Le maintenir enfoncé jusqu'à obtention du résultat souhaité.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Veillez à bien sécher toutes les pièces avant de remonter l'appareil et de le ranger.

BEZEICHNUNG

- A Geschwindigkeitsstufenschalter
- B Auswerferknopf der Stäbe
- C Turboknopf
- D Motorblock
- E Rührbesen
- F Knethaken

BENUTZUNG UND PFLEGE

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.
- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten am Stück. Das Gerät im Ruhezustand 15 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie es wieder verwenden.

BENUTZUNGSHINWEISE**VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Das Zubehöriteil anbringen, (I, J) das Sie mit dem Motor verwenden wollen. (Fig.1).
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät anschalten, indem Sie den Geschwindigkeitsregler (A) betätigen.
- Die gewünschte Geschwindigkeit aus den fünf Geschwindigkeitsstufen des Geräts auswählen. Beginnen Sie stets mit niedrigen Geschwindigkeiten, die Sie solange erhöhen, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist.
- Bearbeiten Sie das gewünschte Lebensmittel.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Das Gerät ausschalten, indem Sie die Position 0 der Steuerung anwählen.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät.

TRANSPORT-GRIFFE:

- Dieses Gerät ist mit einem Griff zum einfachen Transport ausgestattet.

ZUBEHÖR:**Rührbesen (E):**

- Dieses Zubehör dient zum Schlagen von Sahne, Eiweiß...
- Dieses Zubehör nicht zum Herstellen schwerer Mischungen verwenden (z.B. Schmalz und Zucker), da das Gerät beschädigt werden könnte.
- Die Mixerstäbe in die Öffnungen des Motorkörpers stecken und drücken, bis ein Klicken zu Hören ist (Fig.1.1). Die Mixerstäbe können

in jede der beiden Öffnungen gesteckt werden, da diese identisch sind.

- Das zu verarbeitende Nahrungsmittel in ein breites Gefäß geben und das Gerät in Betrieb setzen. Für optimale Ergebnisse empfiehlt es sich, den Schaumschläger im Uhrzeigersinn zu bewegen.
- Den Schaumschläger durch Drücken auf den Ausgabeknopf herausnehmen.

um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.

Knethaken (F):

- Die Knethaken werden unter anderem zum Vermengen von Brot-, Pizza- und Kuchenteig verwendet.
- Die Knethaken in die Öffnungen des Motorkörpers stecken und drücken, bis ein Klicken zu hören ist (Fig.1.2). Die Knethaken sind nicht gleich. Den Haken mit Scheibe in die grosse Öffnung stecken. Sie können nicht umgekehrt angebracht werden.
- Das zu verarbeitende Nahrungsmittel in ein breites Gefäß geben und das Gerät in Betrieb setzen. Für optimale Ergebnisse empfiehlt es sich, den Schaumschläger im Uhrzeigersinn zu bewegen.
- Den Knethaken durch Drücken auf den Ausgabeknopf entfernen.

Turbo-Funktion (C):

- Erlaubt die Arbeit mit Impulsen für ein besseres Zubereitungsergebnis.
- Den Turbo-Knopf drücken (C). Gedrückt halten, bis das gewünschte Ergebnis erreicht wurde.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen,

DESCRIZIONE

- A Comando selettore di velocità
- B Pulsante di espulsione delle fruste
- C Pulsante turbo
- D Corpo motore
- E Fruste per sbattere
- F Fruste per impastare

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangano incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.
- Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 15 minuti. Lasciarlo raffreddare per 15 minuti prima di riutilizzarlo.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Montare l'accessorio (E, F) che si desidera utilizzare sul corpo motore. (Fig.1).
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando il comando selettore della velocità (A).
- Selezionare la velocità desiderata, fra le cinque di cui dispone l'apparecchio. Iniziare sempre con velocità basse e aumentarle progressivamente, fino ad arrivare alla velocità desiderata.
- Lavorare con gli alimenti che si desidera trattare.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegner l'apparecchio, posizionando il selettore in posizione 0.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto.

ACCESSORI:

Fruste per sbattere (E):

- Indicato per montare a neve panna, chiare d'uovo, ecc.
- Non utilizzare questo accessorio per realizzare impasti densi, (ad es., burro e zucchero), perché l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Inserire le fruste negli appositi fori del corpo motore e premere fino a sentire un clic (Fig.1.1). Le fruste possono essere inserite in qualsiasi foro, giacché sono identiche.
- Introdurre l'alimento in un recipiente ampio ed avviare l'apparecchio. Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di muovere la frusta in senso orario.

- Rimuovere l'accessorio frusta premendo il pulsante di espulsione.

Fruste per impastare (F):

- Questo accessorio si utilizza per impastare pane, pasta per pizza, dolci, ecc.
- Inserire le fruste nei fori del corpo motore e premere fino a sentire un clic (Fig.1.2). Queste fruste non sono uguali. Posizionare la frusta con la rondella nel foro grande. Non si possono scambiare di posizione.
- Introdurre l'alimento in un recipiente ampio ed avviare l'apparecchio. Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di muovere la frusta in senso orario.
- Rimuovere l'accessorio impastatore premendo il pulsante di espulsione.

Funzione Turbo (C):

- Consente di lavorare a impulsi e di controllare più accuratamente il risultato di una preparazione.
- Premere il pulsante turbo (C). Tenerlo premuto fino ad ottenere il risultato desiderato.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

DESCRIÇÃO

- A Comando selector de velocidade
- B Botão de ejeção das varetas
- C Botão turbo
- D Corpo motor
- E Varetas batedoras
- F Varetas amassadeiras

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Utilize este aparelho, os respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.
- Não utilize o aparelho mais de 15 minutos seguidos. Deixe-o arrefecer, desligado, durante 15 minutos antes de voltar a utilizá-lo.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Encaixe o acessório (E, F) que deseja utilizar no corpo do motor. (Fig.1).
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o Comando selector de velocidade (A).
- Selecione a velocidade pretendida entre as cinco que o aparelho possui. Comece sempre com velocidades baixas e vá aumentando até chegar à velocidade pretendida.
- Processe os alimentos.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, selecionando a posição 0 do comando seletor.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

PEGA(S) DE TRANSPORTE:

- Este aparelho dispõe de uma pega na sua parte superior para o transporte ser fácil e cómodo.

ACESSÓRIOS:

Varetas batedoras (E):

- Este acessório serve para bater natas, bater claras em castelo, etc.
- Não utilize este acessório para fazer misturas pesadas. (Por ex.j. manteiga e açúcar), já que poderia danificar o aparelho.
- Insira as varetas batedoras nos orifícios do corpo do motor e carregue até ouvir um clique (Fig.1.1). As varetas batedoras podem ser colocadas em qualquer um dos orifícios, já que são idênticas.
- Colocar o alimento num recipiente largo e ligar o aparelho. Para um resultado ótimo é conveniente mover a varinha mágica no sentido dos ponteiros do relógio.
- Retire o acessório para bater premindo o botão de ejeção.

Varetas amassadeiras (F):

- . Este acessório é utilizado para amassar pão, massa para pizza, pastéis, etc.
- . Insira as varetas amassadoras nos orifícios do corpo do motor e carregue até ouvir um clique(Fig.1.2). As varetas amassadoras não são iguais. Coloque a vareta com a la vareta com a anilha no orifício grande. Não podem ser colocadas de maneira inversa.
- . Coloque os ingredientes num recipiente largo e ligue o aparelho. Para um resultado ótimo é conveniente mover a varinha mágica no sentido dos ponteiros do relógio.
- . Retire o acessório para amassar premindo o botão de ejeção.

Função Turbo (C):

- . Permite trabalhar por impulsos e controlar melhor o resultado da mistura.
- . Prima o botão turbo (C). Continue a premir o botão até obter o resultado desejado.

LIMPEZA

- . Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- . Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- . Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- . Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- . Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- . Nenhuma das partes deste aparelho pode ir à máquina de lavar louça.
- . Em seguida, seque todas as peças antes de montá-las e guardá-las.

DESCRIPCIÓ

- A Comandament selector de velocitats
- B Botó expulsor de varetes
- C Botó Turbo
- D Cos motor
- E Varetes batedores
- F Varetes pastadores

UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de cada ús, esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No feu servir l'aparell si els accessoris no estan acoblats correctament.
- No feu servir l'aparell si els accessoris acooblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.
- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- Feu servir l'ansa per agafar o transportar l'aparell.
- No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i co-neixement.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Feu servir aquest aparell, així com els seus accessoris i eines, d'acord amb aquestes instruccions i tenint en compte les condicions de treball i el que heu de fer. Fer servir l'aparell per a operacions diferents de les previstes podria causar una situació de perill.
- No deixeu l'aparell en marxa al damunt d'una superfície.
- No feu servir l'aparell durant més de 15 minuts seguits. Deixeu-lo refredar en repòs durant 15 minuts abans de tornar a fer-lo servir.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.

- Abans de fer servir el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

ÚS:

- Esteneu completament el cable abans d'endollar l'aparell.
- Acobieu l'accessori (E, F) que vulgueu fer servir al cos motor. (Fig.1).
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Engegueu l'aparell accionant l'1 del comandament selector de velocitats.
- Seleccioneu la velocitat desitjada de les cinc que té l'aparell. Comenceu sempre amb velocitats baixes i incrementeu-les fins arribar a la velocitat desitjada.
- Treballeu l'aliment que vulgueu processar.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Atureu l'aparell, seleccionant la posició 0 del selector de velocitats.
- Expulseu les varetes.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

NANSA DE TRANSPORT:

- Aquest aparell té una nansa a la part superior per facilitar-ne el transport i fer-lo més còmode.

ACCESSORIS:

Accessori batedor (E):

- Aquest accessori serveix per a muntar nata, clares, etc.
- No feu servir aquest accessori per fer mesclades pesades. (p. ex. mantega i sucre), ja que podria fer malbé l'aparell.
- Inseriu les varetes batedores als orificis del cos motor pressionant fins que escolteu un clic (Fig.1.1). Les varetes batedores es poden col·locar en qualsevol dels dos orificis ja que són iguals.
- En un recipient ample, col·loqueu l'aliment i engegueu l'aparell. Per a un resultat òptim, és convenient moure el batedor en sentit horari.
- Traieu l'accessori batedor prement el botó expulsor.

Nota: per treure les varetes, el selector de velocitats ha d'estar en la posició 0.

Ganxo de pastar (F):

- Aquest accessori es fa servir per pastar pa, massa per a pizza, pastissos, etc.
- Inseriu les varetes pastadores als orificis del cos motor pressionant fins que escolteu un clic (Fig.1.2). Les varetes pastadores no són iguals. Col·loqueu la vareta amb volandera a l'orifici gran.
- En un recipient ample, col·loqueu l'aliment i engegueu l'aparell. Per a un resultat òptim, és convenient moure el batedor en sentit horari.
- Traieu l'accessori pastador prement el botó expulsor.
- Nota: per treure les varetes, el selector de velocitats ha d'estar en la posició 0.

Funció Turbo (C):

- Permet treballar per impulsos i controlar millor el resultat d'una preparació.
- Pressioneu el botó turbo (C). Manteniu-lo premut fins a obtenir el resultat desitjat.

NETEJA

- Desendolceu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Cap de les parts d'aquest aparell és apta per a la neteja al rentaplats.
- A continuació, eixugueu totes les peces abans de muntar-lo i desar-lo.

BESCHRIJVING

- A Snelheidskeuzeknop
- B Knop voor het uitstoten van de garden
- C Turboschakelaar
- D Motorlichaam
- E Klophaken
- F Kneelhaken

GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de hulps-tukken niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppel-de accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of klem zit-ten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de correc-te werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.
- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Als u het apparaat voor an-dere dan de voorziene doeleinden gebruikt, kan dat gevaarlijk zijn.
- Gebruik het apparaat nooit langer dan 15 mi-nuten achtereen. Laat het gedurende 15 minu-ten afkoelen alvorens het opnieuw te gebrui-ken.

GEbruikSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Reinig voor het eerste gebruik alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, zoals aangegeven in het onderdeel Reiniging.

GEbruIK:

- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Koppel het gewenste accessoire (E, F) aan het motorlichaam. (Fig.1).
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de snelheidskeuze-knop (A).
- Kies één van de vijf snelheden waarover het apparaat beschikt. Begin altijd met een lage snelheid en ga geleidelijk omhoog tot de gewenste snelheid.
- Bewerk de gewenste voedingsmiddelen.

NA GEbruIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit door de keuzeknop op 0 te zetten.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

HANDVAT(EN) VOOR TRANSPORT:

- Dit apparaat beschikt over een handvat aan de bovenzijde om het eenvoudig en makkelijk te kunnen transporteren.

ACCESSOIRES:

Klophaken (E):

- Deze accessoire dient om room te kloppen, eiwitten te slaan...
- Gebruik dit accessoire niet om dikke mengsels te roeren. (vet en suiker), aangezien het appa-raat daardoor schade kan oplopen.
- Steek de klogarden in de openingen van het motorlichaam en druk totdat u klik hoort (Fig.1.1). De klogarden kunnen in beide ope-ningen geplaatst worden aangezien ze iden-tiek zijn.

- Plaats het voedsel in een ruime kom en zet het apparaat aan. Voor een optimaal resultaat is het raadzaam de garde rechtsom in een cirkel te bewegen.
- Stoot de klophaken uit met een druk op de daarvoor bestemde knop.
- Droog alle onderdelen goed af alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

Kneedhaken (F):

- Gebruik dit accessoire voor het kneden van deeg voor brood, pizza, taart enz.
- Steek de kneedhaken in de openingen van het motorlichaam en druk totdat u klik hoort (Fig.1.2). De kneedhaken zijn niet identiek. Plaats de haak met de ring in de grote opening. Men kan de haken niet omgekeerd plaatsen.
- Plaats het voedsel in een ruime kom en zet het apparaat aan. Voor een optimaal resultaat is het raadzaam de garde rechtsom in een cirkel te bewegen.
- Stoot de kneedhaken uit met een druk op de daarvoor bestemde knop.

Turbo Functie (C):

- Hiermee kunt u pulsgewijs werken om het resultaat beter te controleren.
- Druk op de turbo knop (C). Houd de knop ingedrukt totdat het gewenste resultaat bereikt is.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- De onderdelen van dit apparaat kunnen niet in de vaatwasser gereinigd worden

POPIS

- A Volič rychlosti
- B Uvolňovací tlačítko
- C Tlačítko TURBO
- D Tělo motoru
- E Šlehací metly
- F Hnětací háky

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- K přenášení a přemísťování přístroje použijte rukojeť/i.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznameny s jeho používáním.
- Přístroj udržujte v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti nejsou špatně spojené nebo nepohyblivé a zkontrolujte, zda nejsou některé díly zlomené nebo se na nich nenačejí anomálie, které mohou spotřebiči bránit ve správné funkci.
- Používejte přístroj a jeho příslušenství a nástroje v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, kterou je nutné vykonat. Použití přístroje k jiným účelům, než pro které byl určen může vést k nebezpečným situacím.
- Nepoužívejte přístroj déle než 5 minut v kuse. Před dalším použitím nechte 15 minut vychladnout.

NÁVOD K POUŽITÍ**PŘED POUŽITÍM:**

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

- Před prvním použitím produktu vyčistěte části, které budou v kontaktu s potravinami způsobem popsáním v části věnované čištění.

POUŽITÍ:

- Před zapojením kabel zcela rozviňte.
- Nasaďte příslušenství, (E, F) které chcete použít, na tělo motoru. (Fig.1).
- Připojte spotřebič do sítě.
- Zapněte přístroj pomocí voliče rychlosti (A).
- Dle potřeby vyberte jednu z pěti rychlostí. Vždy začněte s nízkou rychlostí a postupně zvyšujte, dokud nedosáhnete rychlosti, kterou chcete použít.
- Pracujte s potravinami, které chcete zpracovat.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Zastavte přístroj posunutím voliče rychlosti do polohy 0.
- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte.

DRŽADLO/A PRO PŘENÁŠENÍ:

- Tento přístroj má na horní části těla umístěnou rukojeť, která umožňuje jeho pohodlnou přepravu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ:**Šlehací metly (E):**

- Toto příslušenství se používá ke šlehání smetany, šlehání bílků...
- Šlehací metly nepoužívejte pro míchání tuhých hmot. (např.: Ztužený tuk a cukr) by mohl přístroj poškodit.
- Zasuňte šlehací metly do otvorů na těle motoru a zatlačte je dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí (Fig.1.1). Šlehací metlu lze zasunout do kteréhokoliv ze dvou otvorů, protože jsou identické.
- Vložte potraviny do velké nádoby a přístroj zapněte. Nejlepších výsledků dosáhnete otáčením šlehače ve směru hodinových ručiček.
- Šlehací metly odstraňte stisknutím uvolňovacího tlačítka.

Hnětací háky (F):

- Toto příslušenství se používá na hnětení těsta na chleba, pizzu a dorty.

- Zasuňte hnětací háky do otvorů na těle motoru a zatlačte je dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí (Fig. 1.2). Hnětací háky nejsou identické. Hnětací hák s maticí zasuňte do velkého otvoru. Opačně je nasadit nelze.
- Vložte potraviny do velké nádoby a přístroj zapněte. Nejlepších výsledků dosáhnete otáčením šlehače ve směru hodinových ručiček.
- Hnětací háky odstraňte stisknutím uvolňovacího tlačítka.

Funkce Turbo (C):

- Tato funkce vám umožní pulsující provoz a pomůže vám kontrolovat výsledek přípravy.
- Stiskněte tlačítko turbo (C). Pro dosažení požadovaného výsledku, podržte tlačítko stisknuté.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čisticího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Nedovolte, aby se voda nebo jiná tekutina dostala do větracích otvorů, aby nedošlo k poškození vnitřních částí přístroje.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- Žádná část tohoto přístroje není vhodná k čištění v myčce na nádobí.
- Poté před montáží a skladováním všechny části vysušte.

OPIS

- A Selektor prędkości
- B Przycisk zwalniający końcówki
- C Przycisk turbo
- D Korpus Silnika
- E Końcówki do ubijania
- F Końcówki do mieszania

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Aby przenosić urządzenie, należy używać uchwyty.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczzone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.
- Nie należy używać przez więcej niż 15minuta. Pozostawić go w spoczynku na 15 minut , aby ostygł, przed ponownym użyciem.

SPOSÓB UŻYCIA**UWAGI PRZED UŻYCIEM:**

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Założyć końcówki (E, F), które chcemy używać na korpusie silnika. (Rys.1).
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie, uruchamiając selektor prędkości (A).
- Wybrać jedną z pięciu prędkości, którą posiada urządzenie. Zawsze zaczynać od najmniejszej prędkości i stopniowo zwiększać, aż dojdziemy do tej, której chcemy używać.
- Pracować z wykorzystaniem produktów żywnościowych, jakie chce się przetworzyć.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie, przekręcając pokrętkę wyboru mocy na zero.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

UCHWYTY DO PRZENOSZENIA:

- Urządzenie dysponuje uchwytem w górnej części, umożliwiającym jego łatwe i wygodne przenoszenie.

AKCESORIA:**Końcówki do ubijania (E):**

- Akcesorium to służy do ubijania śmietany, białek...
- Nie używać tych końcówek do przygotowywania gęstych mieszanek. (Np. Masła i cukru), gdyż może to uszkodzić urządzenie.
- Włożyć końcówki do ubijania w otwory znajdujące się na korpusie silnika, naciskając aż usłyszymy klik. (Rys.1.1). Końcówki do ubija-

nia możemy wsadzić w jakikolwiek otwór, gdyż są one identyczne.

- Do szerokiego naczynia włożyć produkt spożywczy i włączyć urządzenie. W celu uzyskania optymalnego rezultatu zaleca się poruszać ubijaczkę w stronę ruchu wskazówek zegara.
- Usunąć końcówki do ubijania naciskając na przycisk zwalniający.

knąc uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Żaden element tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Wysuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

Końcówki do mieszania (F):

- Tego akcesoria używa się do mieszania ciasta na chleb, pizzę, ciasta itp.
- Włożyć końcówki do mieszania w otwory znajdujące się korpusie silnika, naciskając aż usłyszymy klik. (Rys.1.2). Końcówki do mieszania nie są identyczne. Umieścić końcówkę (hak) z podkładką w dużym otworze. Nie mogą być założone w odwrotny sposób.
- Do szerokiego naczynia włożyć produkt spożywczy i włączyć urządzenie. W celu uzyskania optymalnego rezultatu zaleca się poruszać ubijaczkę w stronę ruchu wskazówek zegara.
- Usunąć końcówkę do mieszania naciskając na przycisk zwalniający.

Funkcja Turbo (C):

- Pozwala na pracę poprzez impuls oraz lepiej kontrolować rezultat przygotowywania.
- Nacisnąć przycisk turbo (C). Podtrzymywać pulsowanie aż do uzyskania pożądanego rezultatu.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uni-

POPIS

- A Ovládač voľby otáčok
- B Tlačidlo na uvoľnenie príslušenstva
- C Tlačidlo Turbo
- D Teleso motora
- E Miešacie metličky
- F Háčiky na miesenie cesta

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ príslušenstvo nie je riadne upevnené.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je chybné príslušenstvo, ktoré je k nemu pripojené. Takéto príslušenstvo okamžite vymeňte.
- Zariadenie nepoužívajte s nefunkčným vypínačom.
- Na manipulovanie, uchopenie a presúvanie zariadenia používajte jeho rukoväte.
- Zariadenie neotáčajte, keď sa používa, alebo je zapojené do elektrickej zásuvky.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie udržiavajte dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú vychýlené alebo zablokované, a uistite sa, že žiadne diely nie sú poškodené, alebo že sa nevyskytujú žiadne odchýlky, ktoré by mohli brániť správne fungovaniu zariadenia.
- Zariadenie a jeho príslušenstvo a nástroje používajte podľa tohto návodu pri súčasnom zohľadnení pracovných podmienok a vykonávanej práce. Pri používaní tohto zariadenia na iné účely než tie, na ktoré je určené, by mohlo dôjsť k nebezpečnej situácii.
- Nepoužívajte zariadenie dlhšie než 5 minút. Pred ďalším použitím zariadenie nechajte vychladnúť po dobu 15 minút.

NÁVOD NA POUŽITIE**PRED POUŽITÍM:**

- Uistite sa, že zo zariadenia bol odstránený všetok obalový materiál.

- Pred prvým použitím tohto výrobku vyčistite časti, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, podľa popisu v odseku Čistenie.

POUŽITIE:

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- K telesu motora pripojte príslušenstvo (E, F), ktoré chcete používať. (Fig.1).
- Zariadenie pripojte k sieti.
- Ovládačom (A) voľby otáčok zapnite zariadenie.
- Z možnosti piatich stupňov otáčok vyberte tie, ktoré potrebujete. Vždy začnite s nízkymi otáčkami a postupne ich zvyšujte, kým nedosiahnete tie, ktoré chcete použiť.
- Pracujte s potravinami, ktoré chcete spracúvať.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:

- Zariadenie zastavte a ovládač voľby otáčok prepnite do polohy 0.
- Odpojte zariadenie od napájania.
- Zariadenie vyčistite.

PRENOSNÁ RUKOVÄŤ(-E):

- Toto zariadenie má v hornej časti telesa rukoväť, ktorá umožňuje jeho pohodlné prenášanie.
- Príslušenstvo:

Miešacie metličky (E):

- Toto príslušenstvo sa používa na šľahanie smotany, vajcových bielok...
- Toto príslušenstvo nepoužívajte pre husté zmesi. (napr. pastovanie tuku s cukrom) mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Miešacie metličky vložte do otvorov v telese motora a zatlačte ich, kým nebudete počuť cvaknutie (Fig.1.1). Miešacie metličky môžete vložiť do niektorého z dvoch otvorov, pretože sú identické.
- Potravinu vložte do veľkej nádoby a zariadenie zapnite. Najlepšie výsledky dosiahnete otáčaním metličky doprava.
- Miešacie príslušenstvo odstráňte stlačením tlačidla na vysunutie.

Háčiky na miesenie cesta (F):

- Toto príslušenstvo sa používa na miesenie cesta na chlieb, pizzu a zákusky.
- Háčiky na miesenie cesta vložte do otvorov v telese motora a zatlačte ich, až kým nebudete počuť cvaknutie (Fig. 1.2). Háčiky na miesenie cesta nie sú rovnaké. Háčik na miesenie cesta s podložkou vložte do väčšieho otvoru. Nesmú byť založené obrátene.
- Potravinu vložte do veľkej nádoby a zariadenie zapnite. Najlepšie výsledky dosiahnete otáčacím metličky doprava.
- Háčiky na miesenie cesta odstráňte stlačením tlačidla na vysunutie.

Funkcia Turbo (C):

- Umožňuje pracovať impulzne a pomáha regulovať výsledok prípravy.
- Stlačte tlačidlo Turbo (C). Ak chcete dosiahnuť požadovaný výsledok, podržte toto tlačidlo stlačené.

ČISTENIE

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie čistíte vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušíte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bielidlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí zariadenia, nedovoľte, aby sa do vetracích otvorov dostala voda alebo iná kvapalina.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Žiadna časť tohto zariadenia nie je vhodná na umývanie v umývačke riadu.
- Pred spätnou montážou a uskladnením vysušte všetky diely.

LEÍRÁS

- A Sebességkapcsoló
- B Tartozékioldó gomb
- C TURBO gomb
- D Motortest
- E Habverő keverőlapátok
- F Tésztadagasztók

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok rögzítése nem megfelelő.
- Ne használja a készüléket, ha az arra felszerelt kiegészítők hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- A készülék kézbevételehez vagy mozgatásához használja a fogantyúját.
- Ne fordítsa fel a készüléket használat közben, vagy miközben az a főhálózathoz van csatlakoztatva.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkentett fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem illeszkednek-e rosszul, és nincsenek törött alkatrészek vagy rendellenességek, amelyek megakadályozhatják a készülék megfelelő működését.
- A készüléket és annak tartozékait és eszközeit ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A készülék a tervezettől eltérő műveletekhez való használatával veszélyes lehet.
- Ne használja a készüléket egyszerre 5 percnél hosszabb ideig. A következő használat előtt pihentesse 15 percet, hogy lehűljön.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- A készülék első használatát megelőzően a tisztításról szóló részben leírtak szerint tisztít-

sa meg azokat a részeit, amelyek élelmiszerrel fognak érintkezni.

HASZNÁLAT:

- Teljesen tekerje ki a vezetéket a csatlakoztatás előtt.
- Helyezze a használni kívánt tartozékot (E, F) a megfelelő módon a motortestre. (Fig.1).
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Kapcsolja be a készüléket a sebességkapcsolóval (A).
- Válassza ki a készülék öt sebességfokozatából azt, amelyre szüksége van. Mindig lassú sebességgel kezdjen, és fokozatosan növelje, amíg el nem éri a kívánt sebességet.
- Dolgozza fel a kívánt ételt.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Állítsa le a készüléket, a 0 állás kiválasztásával a sebességkapcsolón.
- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

HORDOZÓ FOGANTYÚ(K):

- A készüléknek van egy fogója a test oldalán, ami kényelmes szállítást tesz lehetővé.

TARTOZÉKOK:

Habverő keverőlapátok (E):

- Ezt a tartozékot tejszín vagy tojásfehérje felverésére használja...
- Ne használja ezt a tartozékot sűrű keverékhez. (Pl. Zsír és cukor krémesítése) károsíthatja a készüléket.
- Helyezze a habverő keverőlapátokat a motortestben lévő nyílásokba, és nyomja be őket, amíg kattantást nem hall (Fig.1.1). A habverő keverőlapátokat a két nyílás bármelyikébe be lehet helyezni, mivel azok azonosak.
- Helyezze az ételt egy nagy edénybe, és indítsa el a készüléket. A legjobb eredmény eléréséhez forgassa a habverőt az óramutató járásával megegyező irányba.
- Vegye ki a keverőlapátokat a kioldó gomb megnyomásával.

Tésztadagasztók (F):

- Ezt a tartozékot kenyér, pizzatészta és sütemények dagasztásához használják.
- Helyezze a tésztadagasztókat a motortestben lévő nyílásokba, és nyomja be őket, amíg kattantást nem hall (Fig.1.2). A tésztadagasztók nem egyformák. Helyezze a gyűrűvel ellátott tésztadagasztót a nagy nyílásba. Fordítva nem illeszthetők be.
- Helyezze az ételt egy nagy edénybe, és indítsa el a készüléket. A legjobb eredmény eléréséhez forgassa a habverőt az óramutató járásával megegyező irányba.
- Vegye ki a dagasztószárazakat a kioldó gomb megnyomásával.

“Turbo” Funkció (C):

- Ez lehetővé teszi a pulzáló funkcióval való munkavégzést, amely segít jobban kontrollálni a kívánt eredmény elérését.
- Nyomja meg a turbo gombot (C). Tartsa lenyomva a gombot a kívánt eredmény eléréséhez.

TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Ne engedje, hogy víz vagy egyéb folyadék kerüljön a levegőnyílásokba, hogy elkerülje a készülék belső alkatrészeinek a károsodását.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
- A készülék egyik része sem alkalmas mosógépben történő tisztításra.
- Majd szárítsa meg minden alkatrészét összeszerelés és eltárolás előtt.

ОПИСАНИЕ

- A Селектор на скоростите
- B Бутон за изхвърляне на бъркалките
- C Бутон "Турбо"
- D Корпус с мотор
- E Бъркалки за разбиване
- F Бъркалки за месене

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно хранящия кабел на уреда..
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки.
- Не използвайте уреда с дефектни принадлежности. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които могат да повлияят на правилното функциониране на уреда.
- Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него като следвате тези инструкции, съобразявайки се с работните условия и престоящата за извършване дейност. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни ситуации.
- Не използвайте уреда повече от 15 последователни минути. Оставете уреда да изстине за 15 минути, преди да го използвате отново.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, като следвайте указанията в раздел "Почистяване".

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно хранящия кабел на уреда.
- Нагласете приставката (E, F), която желаете да използвате към корпуса с мотора. (Fig.1).
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Задействайте уреда чрез бутона за избор на скорост (A).
- Изберете желаната скорост от петте възможни. Започвайте винаги с ниски скорости и ги увеличавайте, докато достигнете до желаната скорост.
- Работете с продуктите, които желаете да обработите.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда, избирайки положение 0 от ключа за управление.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

РЪКОХВАТКА/И ЗА ПРЕНАСЯНЕ:

- Този уред е снабден с една дръжка в горната си част за лесно и удобно пренасяне.

ПРИСТАВКИ:

Бъркалки за разбиване (E):

- Тази приставка е предназначена за разбиване на сметана, белтъци и др.
- Моля не използвайте тази приставка за тежки смеси. (напр. мас и захар), тъй като това може да повреди уреда.
- Вкарайте бъркалките в отвърстията на корпуса с мотора, като натискате, докато се чуе изщракване (Fig.1.1). Всяка бъркалка може да се постави в който и да е от двата отвора, тъй като бъркалките са еднакви.

- Поставете продуктите в широк съд и пуснете уреда в действие. За да постигнете оптимални резултати Ви препоръчваме да движите приставката за разбиване в посока на часовниковата стрелка.
- Отстранете приставката за разбъркване чрез натискане на изхвърлящия бутон.

на работните части във вътрешността на уреда.

Бъркалки за месене (F):

- Тази приставка се използва за месене на хляб, тесто за пица, и торти...
- Поставете бъркалките за месене в отворите на корпуса с мотора, като натискате, докато се чуе изщракване (Fig.1.2). Бъркалките за месене не са еднакви помежду си. Поставете бъркалката с шайбата в големия отвор. Бъркалките трябва да се поставят всяка в съответстващия отвор.
- Поставете продуктите в широк съд и пуснете уреда в действие. За да постигнете оптимални резултати Ви препоръчваме да движите приставката за разбиване в посока на часовниковата стрелка.
- Отстранете приставката за месене чрез натискане на изхвърлящия бутон.

функция „турбо” (C):

- Позволява да се работи на тласъци и да се управлява по-добре резултатът от приготвянето на продукта.
- Натиснете бутона “турбо”(C). Дръжте бутона натиснат до постигане на желания резултат.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не допускайте проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда

DESCRIERE

- A Comandă selector de viteză
- B Buton de eliberare a accesoriilor
- C Buton TURBO
- D Corp motor
- E Teluri pentru amestecare
- F Cârlige pentru aluat

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Utilizați mânerul/mânerele aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Utilizați aparatul, accesoriile și sculele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de utilizare poate implica o situație periculoasă.
- Nu utilizați aparatul pentru mai mult de 5 minute odată. Se lasă să se răcească timp de 15 minute înainte de utilizarea ulterioară.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

- Înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în modul prezentat în secțiunea despre curățare.

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Așezați accesoriul (E, F) pe care doriți să-l utilizați în corpul motorului în mod corespunzător. (Fig. 1).
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
- Porniți aparatul, utilizând comanda de selectare a vitezei (A).
- Din cele cinci viteze ale aparatului, selectați-o pe cea de care aveți nevoie. Porniți întotdeauna cu viteze reduse și creșteți treptat până ajungeți la cea pe care doriți să o utilizați.
- Lucrați cu alimentele pe care doriți să le procesați.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

- Opriți aparatul, selectând poziția 0 de pe comanda selectorului de viteză.
- Deconectați aparatul de la rețea.
- Curățați aparatul.

MÂNER/E PENTRU TRANSPORT:

- Acest aparat are un mâner pe partea superioară a corpului, care facilitează transportul confortabil.

ACCESORII:

Teluri pentru amestecare (E):

- Acest accesoriu este folosit pentru baterea friștii, a albușurilor de ou etc.
- Nu utilizați acest accesoriu pentru amestecuri groase. (de exemplu, prepararea unei creme din grăsimi și zahăr poate deteriora aparatul).
- Introduceți telurile pentru amestecare în orificiile din corpul motorului apăsându-le până când auziți un clic (Fig.1.1). Telurile pentru amestecare pot fi plasate în oricare dintre cele două orificii, deoarece sunt identice.
- Puneți alimentele într-un recipient mare și porniți aparatul. Pentru rezultate optime, deplasați telul în sens orar.

- Scoateți accesoriul de amestecare apăsând butonul de ejectare.

Cârlige pentru aluat (F):

- Acest accesoriu este utilizat pentru pâine de frământat, aluat de pizza și prăjituri.
- Introduceți cârligele pentru aluat în orificiile din corpul motorului apăsându-le până când auziți un clic (Fig.1.2). Cârligele pentru aluat nu sunt identice. Așezați cârligul pentru aluat cu șaibă în orificiul mare. Acestea nu pot fi montate invers.
- Puneți alimentele într-un recipient mare și porniți aparatul. Pentru rezultate optime, deplasați telul în sens orar.
- Scoateți accesoriul de frământare apăsând butonul de ejectare.

Funcția Turbo (C):

- Aceasta vă permite să lucrați folosind pulsuri și vă ajută să controlați rezultatul preparării.
- Apăsăți butonul turbo (C). Țineți butonul apăsat pentru a obține rezultatul dorit.

CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Nicio componentă a aparatului nu este potrivită pentru curățare în mașina de spălat vase.
- Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

النتيجة المطلوبة.

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

إن أي جزء من أجزاء هذا الجهاز هو غير مناسب لتنظيفه في غسالة الصحون.

ثم جفف كل القطع قبل تركيبها وحفظها.

الوصف

شغل الجهاز، وذلك بتحريك مفتاح تحديد السرعات (A).
حدد السرعة المطلوبة من السرعات الخمسة التي لدى الجهاز.
ابدأ دائماً بسرعات منخفضة ثم قم بالزيادة تدريجياً حتى تصل إلى
السرعة المطلوبة.
اعمل الأطعمة المطلوبة معالجتها

A	مفتاح تحديد السرعات
B	زر فك المضارب
C	زر توربو
D	هيكل محرك
E	مضارب خفق
F	مضارب عجن

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز، وذلك بتحديد الوضع ٠ من مفتاح التحكم.
افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
نظف الجهاز.

الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب.
اشرع باستبدالها على الفور.
لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.
لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.
استعمل هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لعمليات غير تلك المنصوص عليها قد يسبب ضعفاً خطيراً.
لا تستخدم الجهاز لأكثر من ٥١ دقيقة متتالية. اتركه يبرد في راحة لمدة ٥١ دقيقة قبل العودة لاستخدامه.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.
قبل استعمال المنتج لأول مرة، نظف الأجزاء في اتصال مع الأطعمة كما هو موضح في فقرة التنظيف.

الاستعمال:

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
ركب الملحق (E و F) المطلوب استخدامه بهيكل المحرك. (١.giF).
أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

مقبض/مقابض النقل:

تم تجهيز هذا الجهاز بمقبض في جزئه العلوي لتسهيل وراحة حمله.

الملحقات:

مضارب الخفق (E):

يستخدم هذا الملحق لتكريب كريم، خفق بياض البيض...
لا تستخدم هذه الملحق لعمل الخلطات الثقيلة. (على سبيل المثال، الزبدة والسكر)، لأنها قد تتلف الجهاز.
أدخل مضارب الخفق في فتحات هيكل المحرك، وذلك بالضغط حتى سماع صوت نقرة (١.giF). يمكن وضع مضارب الخفق في أي من الفتحتين لأنهما متطابقتين.

ضع الطعام في وعاء عريض وشغل الجهاز. للحصول على أفضل النتائج من المناسب تحريك الخلاط في اتجاه عقارب الساعة. قم بإزالة ملحق الخفق عن طريق الضغط على زر الفك.

مضارب العجن (F):

يستخدم هذا الملحق لعجن الخبز وعجن البيتزا والحلويات إلخ.
أدخل مضارب العجن في فتحات هيكل المحرك، وذلك بالضغط حتى سماع صوت نقرة (٢.giF). إن مضارب العجن ليست متساوية.
ضع المضرب مع الحلقة في الفتحة الكبيرة. لا يمكن وضعها في الاتجاه المعاكس.

ضع الطعام في وعاء عريض وشغل الجهاز. للحصول على أفضل النتائج من المناسب تحريك الخلاط في اتجاه عقارب الساعة. قم بإزالة ملحق العجن عن طريق الضغط على زر الفك.

وظيفة توربو (C):

تسمح بالعمل على دفعات والتحكم بشكل أفضل بنتيجة التحضير.

اضغط على زر توربو (C). استمر بالضغط حتى الحصول على

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous

pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica. Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco. Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service. U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony

prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашитеоторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com> Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

(AR)الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://solac.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA - AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Barcelona, S/N
25790 Oliana, Lleida
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

4 Rue Lot Smara
Oulfa
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P.
06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

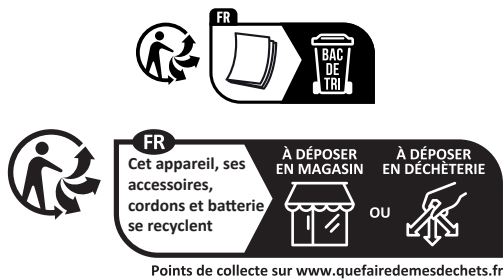
Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

solac

www.solac.com



17/07/2024